رسالة الملائكة

الخزانة الظاهرية في دمشق كنز ملئ بالعقائل الكريمة والاعلاق النفيسة كما نقب الباحث فيه عثر على شيء بديع من الآثار الدالة على ما وصل اليه العقل العربي في الأيام الخالية وظفر بنوع جديد من تلك الطرف النادرة والذخائر الجليلة ومن أجل ما عثر عليه في العهد الأخير رسالة الملائكة لحكيم الشعراء وشاعر الحكماء أبي العلاء المعري رحمه الله وهذه الرسالة من جملة كتب أهداها الى هذه الخزانة ورثة السري المرحوم محمد بك المنبر من أعيان دمشق تغمده الله برحمته وجزاهم خيراً

التعريف برسالة الملائكة على ما نقل عن المتقدمين

ذكر جماعة من الذين كتبوا في أبي العلاء ان له كتاب ديوان الرسائل وان رسائله ثلاثة أقسام الأول رسائل طوال تجري مجرى الكتب المصنفة ككتاب رسالة الغفران وكتاب رسالة الملائكة . والثاني رسائل دون هذه الرسائل في الطول كرسالة المنيح . والثالث الرسائل القصار التي جرت بها العادة في المكاتبة . وقال فريق ان هذا الكتاب أربعون جزءاً وقال آخرون انه ثمانمائة كراسة واتفقت كلمتهم على ان رسالة الملائكة ألفها جواباً عن مسائل صرفية سأله عنها بعض الطلبة وانها جزء . هذه خلاصة ما وقفت عليه من كلام المتقدمين في هذه الرسالة

وممن ذكر ذلك ابن العديم في الانصاف والتحري . وياقوت في معجم الأدباء وصاحب كشف الظنون على تفاوت بينهم في الايضاح والتفصيل

النسخ المطبوعة

اتى على هذه الرسالة او هذا الكتاب حين من الدهر وهو كالعنقاء لا يعرف غير اسمه وحجمه ثم وفق جماعة الى طبعه وأول ما اطلعت عليه من النسخ المطبوعة رسالة طبعها الأستاذ عبد العزيز الميمني الراجكوتي الهندي وألحقها بآخر كتابه أبو العلاء وما اليه سنة ١٣٤٤ — ١٣٤٦ وسماها رسالة الملائكة

ARCHIVE http://Archivebeta.Sakhrit.com

التعريف بهذه الرسالة المطبوعة

وقد قال في مقدمتها تحت عنوان كلمة للناشر ما خلاصته : رسالة الملائكة اخت رسالة الغفران والطير في التمثيل الذي لم يتسبقه اليه عديل او مثيل ٠ والرسالة وان كان سبق لها نشر الا انه لم يتنبه له إلا نزر على ان الطبعة كانت من التحريف والتشويه بحيث يمجها كل طبع ولم تخل جملة من عدة أغلاط وتصحيفات ولم نقيه إلا على قطرة من عد ٠٠ ولا أدعي اني برأتها من كل عيب و كيف ولم تصل بدي الى نسخة أخرى منها ٠٠ وقد بقي بعد ما عانيته عدة أغلاط حرت فيها فوكلتها إلى أعرف مني بخبرها وخبرها ٠٠ وفي خزانة ليدن نسخة منها ٠٠ ويظهر انها الفت نحو سنة ٤٣٥ تقريباً ٠٠

هذه خلاصة ما جاء في مقدمته ويتضح منها انه اطلع على نسخة مطبوعة طافحة بالأغلاط التي أصلح منها ما أصلح ولم تصل يده الى نسخة أخرى منها ٠ على انه ذكر في حواشي هذه الرسالة ما يدل على انه اطلع على غيرها حيث يقول وفي نسخة ٠٠ وفي أخرى ٠٠ وذلك في ص ٤ و٧ و٨ و١٠ و١١ و٢ او٣ او٧ او٢٢ و٢٣ و٢٦ و٢٧ و٢٨

ويجوز ان يكون قوله وفي نسخة ٠٠ وفي أخرى مأخوذاً عن النسخة المطبوعة التي نقل عنها الا ان قوله في حاشية ص ٣ وفي أخرى خطية ٠٠ دليل قاطع على انه رأى غير النسخة المطبوعة ثم ذكر بعد هذه المقدمة هذه الجمل : قال ابو الفضل المؤيد بن الموفق الصاحبي في كتاب الحكم البوالغ في شرح الكلم النوابغ ٠ رسالة الملائكة الفها ابو العلاء المعري على جواب مسائل تصريفية القاها اليه بعض الطلبة فأجاب عنها بهذا الطريق المشتمل على الفوائد الأنيقة مع صورتها المستغربة الرشيقة ثم ذكر بعد هذا البسملة ٠ وبعدها ٠ وليس مولاي الشيخ أدام الله عزه بأول رائد ٠٠ الى قوله وكلة حكم تسمع من حليف وسواس ٠ ثم قال تمت الرسالة بحمد الله وعونه ويبلغ مجموع ما ذكره من الرسالة مع حواشيها ستا وعشرين صفحة وسنبين ان كل ما ذكره من مقدمة رسالة الملائكة لا من الرسالة ٠ ولا نريد ان ننكر فضل الاستاذ على الأدب العربي بنشره هذا المقدار ولا ما عاناه من الجهد في التصحيح والشرح وان لم يسلم من تحريف وخطأ فجزاه الله خيراً

التعريف بالنسخة الخطية التي في دار الكتب الظاهرية

الورق ٠ عدد أوراق هذه النسخة ١١٥ وعدد صفحاتها ٢٣٠ وهو من الورق الثخين ولكنه مصقول صقلاً جيداً وطول كل ورقة ١٧ سانتيمتراً وعرضها ½١٢ تقريباً

وفي كل صفحة حاشية من أطرافها الأربعة خالية من الخط تبلغ نحو ثلاثة سانتيمات وقد تختلف قليلاً بزيادة ونقص وفي أول الكتاب ورقة واحدة وفي آخره ورقتان خاليات كلها من الكتابة

الخط

وفي كل صفحة ١٣ سطراً كلها مستوية متساوية في الحجم ٠ والكتاب كله بخط واحد جيد وأكثر كلماته مضبوط بالشكل وتغلب على ضبطه الصحة ٠ وفيه كلمات يخالف رسمها الطريقة المعروفة الآن في الرسم ٠ كرسم الهمزة ياء في مثل أوليك الريالا ٠ سايق ٠ جايز ٠ صيل ٠ الملايكة ٠ شيتنا ٠ المسايل ٠٠٠ وكرسم يسئل ومسئلة بدلاً من يسأل ومسألة

وفيه حذف الهمزة من آخر الاسم الممدود في مثل : اليا ٠ الثا ٠ خا ٠ طا ٠٠٠

وفيه نقط الياء في آخر الكلمة في مواطن لا تنقط فيها ٠ كمثل مومي فعلي يجرون يجري ٠ تري ٠٠٠ وفيه إهمال النقط حيث يجب مثل العربيه ٠ رايحه كريهه اشحب مالكه الليله ٠٠٠ وفيه رسم ها هنا ٠ واذا وقعت لا بعد ان المصدرية لا تأتي فيه الا متصلة بها ٠ الا يسمع الا يكتب

المكتوب على الصحائف من غير الرسالة

كتب على الوجه الأول من الورقة الثانية هذه الجمل ١ الحمد لله ملكه الفقير لربه علي بن عماد الدين الشافعي حامداً ومصلياً مسلماً في منتصف المحرم سنة خمس وستين وتسعمائة أحسن الله ختامها ٠ وهذه مقسمة على سبعة أسطر في زاوية الورقة العليا من اليسار ٢ وقد كتب تحتها ثم ملكه كاتبه من تركة الشيخ علاء الدين ابن عماد سنة ٩٧١ وبجانب الرقم كلمة غير واضحة ولعلها الثمن وتحتها رقم ٧ وهذ الجملة في ثلاثة أسطر وتحتها كلمتان إحداهما احمد والثانية غير بينة ٣ وتحت هذا ٠ هذه الجملة ثم من آلاء الملك الصمد على العبد درويش محمد بدمشق سنة ٩٧٩ وهي في ثلاثة

أسطر بخط فارسي غير منقوط ٤ وتحت ذلك سطران من الأرقام الاول [٤١٠٧٦٠] والثاني ٦٠ - ١١-١٠٤-١٠٥٠ وهذه الكتابات بخطوط مختلفة ليست من خط الرسالة

وكتب على الوجه الثاني من الورقة الثانية ٠ فهرست ما في هذه المجلدة من المسائل ٠ تحتها عناوين المباحث التي تشتمل عليها هذه الرسالة على هذا الترتيب :

خطبة الكتاب — القول في الملائكة

القول في اياك — القول في آية وغاية وثاية

〃 في اسم وحقيقة الحذف منه — 〃 في اثنين واثنتين

〃 في سيد وميت — 〃 في ترك القراء امالة يا اذا كان حرف نداء

〃 في قول الراجز اين الشظاظان وابن المربعة — 〃 في قراءة ابن عامر على ما حكى في بعض الروايات من قوله افئيدة

القول في المسألتين اللتين ذكرهما النحويون أزيدا لم يضربه الا هو وأزيد لم يضرب الا اياه — القول في قول الراجز · يا ايها الضب الخذوذان

القول في المسألة التي ذكرها ابن كيسان في كتابه المهذب وهو قوله هذا هذا هذا هذا — القول في مهيمن

القول في اللفظ المنقول من كتاب المراغي

〃 في يأجوج ومأجوج

〃 في الحديث المنقول انا فرط القاصفين

〃 في السمهى

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

وتحت ذلك ٠ تمت والحمد لله رب العالمين ٠ وكل ما في هذه الصفحة من خط الرسالة وقد وضع فوق كل عنوان رقم للورقة التي هو فيها والأرقام بخط جديد

وكتب على وسط الصفحة الأولى من الورقة الثالثة هذه الجملة في أربعة أسطر ١ رسالة الملايكة ٢ املاء الشيخ الامام ابي العلاء احمد بن ٣ عبد الله بن سليمان التنوخي المعري ٤ قدس الله روحه ٠ وكلها من خط الرسالة ٠ وفي السطر الأول بعد لفظ الملائكة ٠ لنظ وغيرهم من خط آخر وقد خط فوقها خطان علامة على إبطالها

وفي جانب السطر الأول ثلاثة أسطر مائلة من أعلى الصفحة الى يسارها ١ هذه المجلدة ملكاً لأولاد المرحوم الشيخ شهاب الدين ٢ بن عبد الباقي الحموي وهم محمد بركات

وعمر ويوسف ٣ وهي وديعة لم عندي وتحت السطر الرابع من الجملة الأولى الى يمين الصفحة مكتوب • الله ولي الذين آمنوا • وتحتها ماكه الفقير اليه وتحته كتابة محكوكة لم يفهم منها الا لفظ حسين بن • وتحتها افندي ويقابل السطر الذي فيه الله ولي • • من جهة اليسار سطران ١ لاسحق بن ابراهيم بن ابي اليسر بن عبد الله ٢ بن محمد بن عبد الله بن سليمان التنوخي • وتحت ذلك كتابات محكوكة كلها

واسحق هذا لم أقف على ترجمته اما أبوه ابراهيم فقد توفي سنة ٦٣٠ وعمره خمس وثلاثون سنة وابو ابراهيم ابو اليسر شاكر صاحب ديوان الانشاء في الدولة النورية توفي سنة ٥٨١ وقد روى عنه ابن عساكر في تاريخه ولم يترجم فيه احداً من الاحياء الا أربعة هذا احدهم وابو شاكر عبد الله كان عالماً شاعراً توفي سنة ٥٦١ وابوعبدالله محمد وهو اخو ابي العلاء صاحب هذه الرسالة • ويستدل مما ذكرناه ان هذه النسخة كانت ملكاً لاسحق في أول القرن السابع

ما في هذه النسخة من أصل الرسالة

هذه النسخة الخطية غير تامة وانما كتبت فيها المسائل تامة على الترتيب الذي ذكر في الفهرست الى [القول في اللفظ المنقول من كتاب المراعي] وقد ذكر من هذه المسألة اربع ورقات ونصف فقط ولم تتم ولا ذكر شيء بعدها من المسائل الباقية واذا كانت أوراق هذه النسخة مقدرة على قدرها ولم يتمها الناسخ فالناقص منها قليل ولكن الظاهر يدل على ان الورقات الباقية الخالية من الكتابة لا تستوعب المسائل الناقصة اذا قيست بالمسائل المثبتة واذا تأملنا وضع الرسالة وترتيبها تبين لنا ان عدد المسائل التي سئل عنها ابوالعلاء ست عشرة مسألة وقد وضع أمامها مقدمة لها ذكر فيها الملائكة وان المثبت في هذه النسخة المقدمة واثنتا عشرة مسألة تامة وبعض لمسألة الثالثة عشرة والناقص ثلاث مسائل تامة وبعض الأخرى

ضبط النسخة وصحتها

وهذه النسخة مصححة بعد كتابتها بطريقين احدهما القراءة على شيخ والثاني مقابلتها بغيرها ويدل على ذلك ان بعض الكلمات المصححة زيدت في حواشي الصحائف •

وقد كتب على حاشية ص ١٤ . بلغت قراءة ومقابلة على الشيخ . ولم يبين أي شيخ هو . وفي ص ٣٢ جملة ذهب بعضها وبقي بعض ولعل أصلها بلغت قراءة عليه أدام الله أيامه وفي آخر ص ٣٩ بلغت قراءة عليه أيده الله ومثلها في ص ٧٩ و ص ٩٩ . ويظهر ان التصحيح من خط النسخة

معارضة القسم الذي طبعه الاستاذ الميمني بالمذكور في هذه النسخة

لا ننكر ان الاستاذ الميمني استفرغ المجهود في البحث عن الصواب . وذكر ما يحتمل ان يكون هو الاصل او الصواب او قريباً منه . ولقد أصاب في بعض دون بعض

واذا عارضنا المطبوع بالمخطوط تبين ان في النسخة الخطية زيادات لها قيمتها في نظر الباحث والمؤرخ وفيها نقص ولكنه قليل . وان في النسخة المطبوعة تحريفاً يعمي على القارئ طريق الفهم وتصحيفاً يشوه نضرة الكتاب والخطية في جملتها اقرب من أختها الى السداد والصواب ويمكن ان نقسم الفروق التي بينهما الى اربعة اقسام

الأول زيادة الخطية زيادة يخل تركها بالعادات او الآداب المتبعة او بايضاح المبهم او طريقة المؤلف وأسلوبه او بتأدية المعنى المراد او ما شاكل ذلك

الثاني تحريف في المطبوعة يغير المعنى او يفسده او يخالف المشهور او طريقة المؤلف

الثالث زيادة في الخطية او تحريف في المطبوعة لا يترتب عليها شيء مما ذكر وانما يكون بين حسن وأحسن

الرابع نقص في الخطية

وهذه أمثلة من القسم الأول :

قلنا ان أول الرسالة المطبوعة بعد البسملة . وليس مولاي الشيخ أدام الله عزه وقد جاء أولها في الخطية بعد البسملة هكذا : قال ابو العلاء احمد بن عبد الله بن سليمان التنوخي الحمد لله رب العالمين وصلواته على سيدنا محمد وعترته المنتخبين . ديانة مولاي الشيخ أدام الله عزه وسلم جسده ونفسه تبعث من سمع بذكره على الشوق الى حضرته فاذا أضيف اليها علمه وأدبه هم ان يطير بالاشتياق اربه وليس مولاي الشيخ أدام الله عزه ..

وقال في ص ٤ ولما وافى شيخنا ابو فلان بتلك المسائل ٠٠٠ وفي الخطية ولما وافى شيخنا ابو القاسم علي بن همام بتلك ٠٠

وفي ص ٧ فكأنهم فروا من المألكة من ابتدائهم ثم بجثوا بعدها بالالف ٠٠ وفي الخطية ٠ فروا من المألكة من ابتدائهم بالهمزة ثم يجيئون بعدها بالألف ٠ وفي ص ١٩ وان أصل بياك بوأك اي بوأك منزلا ترضاه وأما قولهم ٠٠ وفي الخطية منزلا ترضاه تخفف الهمز فأما قولهم ٠ وفيها أيضاً اذا بنى فعلاً من ذوات الياء يقلبه الى الواو ٠ ٠ وفي الخطية ٠ من ذوات الياء مثل عاش يعيش وطاب يطيب فانه يقلبه ٠٠ وفيها أيضاً ويقبح عنده ان يقال صغرى بغير إضافة ولا الف ولام وقال سحيم ٠٠ وفي الخطية ولا الف ولام ولكن تقول هذه صغراك وصغرى بناتك وقال سحيم ٠٠ وفي ص ٢١ هل يدري ما معنى الحور فيقول بعضهم هو البياض وفي الخطية ٠ ما معنى الحور ومن اي شيء اشتقت هذه اللفظة فان الناس يختلفون في الحور فيقول بعضهم ٠٠٠ وفي ص ٢٨ واحلف بجروة الكذوب لان ادمى صابة او مقرا آثر لدي ٠٠٠ وفي الخطية واحلف بجروة الكذوب وهي اذا كانت لي اعز مسكات الراكدة علي لان آزم صابة او مقرة آثر لدي ٠٠

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

وجعل خاتمة الرسالة المطبوعة وكلمة حكم تسمع من حايف وسواس ثم قال تمت الرسالة بحمد الله وفي الخطية بعد قوله وسواس ٠ ولا حول ولا قوة الا بالله ان انشدت شاهداً من الشعر فيجوز ان يكون له اروى وان ذكرت قولا من أقوال المتقدمين فلعله به أعرف واعتمادي على تفضله في الصفح والزلل واغتفاره ٠٠ ثم ذكر بعد هذا : القول في إياك

ومن أمثلة القسم الثاني قوله في النسخة المطبوعة	وهي في النسخة الخطية هكذا
ص ٤ الكرة رهن المحاجن	الكرة وهي المحاجن
« « النادبة بالمنادب	النادبة بالمعاذب وهو اللائم لقوله الكاذب
« ٥ الاخفش او الفرا	الاخنس أو الفراء « لسياق الكلام
« « وما حار بيدي	وما جاز بيدي
« ٦ وفي الهمز وهمز العلة	في الهمز وحروف العلة

ص ٧ اسماء الملائكة كلهامن الأعجمية	اكثرها من الاعجمية
〃 ٨ لا عدت لما	لا عددت لما
〃 ٩ افيت ووفيت	وفتت وأفتت
〃 〃 حرزة	حزرة
〃 ١٠ تثبتا رحمكم الله	رحمكما الله
〃 〃 جاوبت حوالي ٠٠ مرّي	جاذبت حبالى ٠٠ مدّى
〃 ١١ ظبأ مع ظي	حيا مع ظبي
〃 〃 وثومها	وفومها
〃 ١٢ لتهدم الحول	لتهدم الجول
〃 ١٣ زبنى او زبانى	زبنى أو زُبُنى
〃 ١٦ جهابذة الأدباء	خمان الأدباء
〃 ١٩ الذي يبني به طابت	اذا بني به طابت
〃 ٢٢ حروف القف	حزون القف ٠ ورواه في اللسان رياض القف
〃 ٢٥ غريب في العامة	غريت في العامة
〃 ٢٦ الهادم والمبيمة	الهادم والمسيمة
〃 ٢٧ عار بنضم	عار بمتم
〃 〃 في حسن العمر	في جن العمر
〃 ٢٨ بمروة الكذوب	بجروة الكذوب
ومن أمثلة القسم الثالث قوله في المطبوعة	وهو في المخطوطة هكذا
ص ٣ عنفوان الشباب	غيسان الشباب
〃 ٤ فسجنتني عنه سواجن	فشجنتني عنه شواجن
〃 〃 القول الكاذب	أقوال الكاذب
〃 〃 للنكرة والتعريف	للتنكير والتعريف
〃 ٥ حق مثلي	حق لمثلي
〃 ٧ فأقول فامهلني	فأقول امهلني
〃 ٨ الا غيظاً	الا غلظة
〃 ١٠ لله دركما	لله أنتما

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

وهذا النوع كثير في النسخة المطبوعة وأما نقص الخطية عن المطبوعة فهو أقل من عكسه واكثره لا يترتب عليه اخلال بالمعنى وفيه ما يفسد نقصه المعنى او يغيره

فمن الأول قوله في المطبوعة	وهو في الخطية
ص ١٦ لم يجر في ذلك جواباً	لم يجر جوابا
« ٢٠ حسبي على فعلي بغير تنوين	حسبي بغير تنوين
« « قال عمر بن أبي ربيعة	قال ابن أبي ربيعة
« ٢٣ يمضي عليه أبد بعد ابد	يمضي عليه أبد
« « تقول ان عبقر	تقول عبقر

ومن الثاني قوله

ص ١٠ اريزبة وأرازب بالتشديد	اريزبة بالتشديد
« ١٩ قلت هذه الصغرى او صغرى بناتك	قلت الصغرى

وفيها كثير من تقديم بعض الكلمات على بعض ولكن الخطب في ذلك يسير لأنه لا يفسد المبنى ولا يغير أصل المعنى وذلك كقوله

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com

في المطبوعة	وهو في الخطية
ص ٦ جبذ وجذب	جذب وجبذ
« ٢١ في هذا البيت بالياء	بالياء في هذا البيت
« ٢٣ الزيغ ولا الزال	الزال ولا الزيغ

وهناك كلمات ضبطها الطابع والشارح ضبطاً غير معناها او شرحها شرحاً أبعدها عن المعنى الذي يريده المؤلف كقوله ص ٢٤ اقتنع بالحيلة والسحاء ٠٠ جعل الحيلة من الاحتيال والسحاء ما يؤخذ من القرطاس ٠ وقد تكلف لتصحيح المعنى وجعل الأصل من الحيلة بالسحاء ٠٠٠٠ والصواب بالحُبْلة والسحاء ٠ والحبلة ثمر عامة العضاه وبقلة طيبة وشجرة تأكلها الضباب ٠ والسحاء نبت تأكله النحل وقد ذكره الشارح ولم يرتضه ٠ وشجرة لها زهرة تسمى البهرمة ونبت يأكله الضب ٠ ويقال ضب ساح حابل اذا رعى السحاء والحبلة ٠ وقد قال ابو العلاء في هذه الرسالة ولكني ضب

أقتنع بالحبلة والسحاء .. فيتعين ان يكون المراد منها ما تأكله الضباب ولا يصح شيء مما تكلفه الشارح

وقوله ص ٢٨ رب دواء ينفع وصفه من ليس بناس . ضبط وصفه بالنصب . والصواب انها فعل ماض . وقوله بناس صوابه بآس فاجتمع في هذه الجملة علتان كل واحدة منها مانعة من فهم المعنى المقصود

النسخة التي طبعها الأستاذ الكيلاني

طبع الأستاذ كامل الكيلاني رسالة الملائكة في الطبعة الثانية لرسالة الغفران سنة ١٩٢٥ نقلاً عن الرسالة المطبوعة . ثم طبعها مرة ثانية في الطبعة الثالثة لرسالة الغفران وقال في مقدمة هذه الطبعة . وقد توخينا في هذه الطبعة الثالثة ان ننشر النص الكامل لرسالة الملائكة فراجعنا ما وصلت اليه أيدينا من نسخها المطبوعة والمخطوطة وأصلحنا ما امكن مما بقي فيها من تحريف وفصلنا موضوعاتها ... وشرحنا من ألفاظها ما تمس حاجة القارئ الى شرحه ...

وقد عارضت هذه النسخة بالنسخة التي طبعها الراجكوتي فاتضح لي ان أول الرسالة وآخرها واحد فيهما وفيهما اختلاف في بعض المواطن كقوله :

في نسخة الكيلاني	وهي في نسخة الراجكوتي
ص ٤٤١ رائد ظعن	رائد ظن
« ٤٤٣ الانسان في الفرق	الانسان الفرق
« « في همز	على همز
« « أما انا	فأما انا
« ٤٤٤ على محياها جليت	على يحياها جليت
« « حات الندي	حات الندى وكلاهما خطأ
« « فان كتب	كتبه
« ٤٤٦ اصل في بابه	اصلا في ..
« « آنيت الفساد	آنيت العشاء . وهو الصواب

ص ٤٥٠	نوحة وترنما	ترحة وترنما . وكذلك روى في اللسان وغيره
« «	عسيباً اشما	عسيب اشاه . وهو كذلك في طبقات ابن السبكي
« ٤٥١	رحمكما الله	رحمكم
« ٤٥٢	ظبأ مع طي	ظبيا مع ظبي
« ٤٥٣	معاثير ومعافير	مغائير ومغافير . وهو الصواب
« ٤٥٤	لهدم الحول	لنهدم الحول . وكلاهما خطأ
« «	فسلمى	فسلمى . وفي الأصل وسلمى
« «	سقرته اذا	سقرته اذ . والصواب سقرته الشمس اذا .
« ٤٦٣	والمطيبين	والمطيبون . وهو الصواب
« ٤٦٤	فذهب سعيد	وزعم سعيد
« ٤٦٩	مخفقون مما	مخفقون فيما
« ٤٧١	من الحبلة بالسحاء	بالحيلة . وكلاهما خطأ
« ٤٧٣	في عداد الحول	عداد المهلة . وكلاهما خطأ

الى غير ذلك . ومما ذكرنا يتبين ان الاصلاح قليل وان بعضه افسد المعنى اكثر مما في النسخة الثانية كقوله اتيت الفساد . عسيباً اشما معاثير معافير عداد الحمل ..

وفيها زيادة غير سديدة كقوله ص ٤٤٤ فلما حلت الندى ...

وما عدا هذا فالنسختان سواء في اكثر ما قدمناه من التحريف والزيادة والنقص وهذا يدل على ان النسخة الخطية أصح من النسختين المطبوعتين وأقل خطأً وأكثر صوابا

(يتبع) محمد سليم الجندي

ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com